

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 71 (1958)

Artikel: Ventira mo en Diu : festival spiritual en 4 maletgs da Don Pedro Calderon : en romontsch da Sur A. Schmid
Autor: Schmid, A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-223695>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ventira mo en Diu

*Festival spiritual en 4 maletgs da Don Pedro Calderon
en romontsch da Sur A. Schmid*

Cuorta introducziun per lecturs ed aspectaturs

Il festival religios «Ventira mo en Diu», che ei da nies saver igl emprem Auto da Calderon en romontsch, stat en paregl cun «Il Grond teater dil mund», seligia cun quel en differentas scenas ed ei insumma internamein parentaus cun el. Patratg fundamental ei la representaziun allegorica dil tschorvament bunamein general, che regia il mund: che numnadamein la *fortuna*, in caussa vana e senza cuntegn, regi il mund. Da quella mentalitad nescha per memia savens denter ils carstgauns la malcuntentientscha cun lur stan. — Il senn pli profund dil toc ei, che la vera e pli gronda fortuna terestra seigi *en Diu sez*, che seferma sin tiara ell' Eucaristia accessibla per siu gudiment e cun sia grazia per scadin stan. — La Giustia representa la providientscha divina, che distribuescha a scadin siu stan. — La Pussonza, la Bellezia, il Militar, igl Agricolan, la Prudientscha, la Paupradad ein ideas collectivs che representan il stan dil retg, della biala dama, dil schuldau, dil pur, dil studegiau (el bien senn dil plaid), dil rugadur. — Il Bien ed il Mal ein buca mo las ideas abstractas de bien e mal, mobein il *propi bien* ed il *propi mal*, ch'ei d'anflar sin tiara els differentes stans. Il toc ei actuals adina, drova paucas persunas e selai realisar cun pintgas difficultads sin ina tribuna de stil. Nua ch'ins dispona buca de bia forzas musicalas per las parts cun cant ni sault, han ins ual aschi bien success, adaptond entginas de nossas veglias melodias popularas ord la Consolaziun ni Cecilia, ni era melodias ord il cant profan.

Persunas: *La Giustia*
Satan
La Malignadad
Il Bien
Il Mal
La Pussonza
La Bellezia
Il Militar
Igl agricolan
La Prudientscha
La Paupradad
In skelet

*ca. 2—4 survientas el IV. Maletg
cant e musica*

I. MALETG

*(D'ina vart della tribuna sesarva in grep; en quel ves'ins ina plonta,
ord il best della quala Satan vegn cun in stilet enta maun.)*

1. scena

Satan: Sefenda, grischa scorsa
De quella veglia plonta,
Ch'ha inagada il carstgaun nutriu;
Natira duei aunc forse
Anflar, sedestadonta,
Il tratg de quei stilet sin tgir pulpiu:

(Scriva cul stilet silla scorsa.)

Cheu va alla malura
Il raz human perfetg,
Da tissi morts, vivents.
Han, per vegnir en possa
La veta encuret, curdond en fossa. —
Schegie sin pign terren:
In' atgna circumstanza
S'ei stau cun il puccau original!

Pertgei, en ignoranza,
 Menaus dal gargiament,
 Ha el commess malfatg fatal. —
 Schebein ch'jeu hai el viu
 Lunsch bandischaus da Diu,
 Vi jeu, pli enravgiaus,
 Aunc buca dar ruaus. —
 Vi inventar per el pli grond fastedi.

(Mussond.)

Quei best gli catschi talas frastgas
 Ch'el encurend il bien, mo senti brastgas!
 El duei mo engaldir,
 Dal mal persecuitaus,
 En tgei clamada, ch'el ha d'ademplir;
 Ei detti cudischs denter stgir e clar
 Che din: carstgauns mo neschan per murir!
 Tuts mes rampins,
 Mulai e fins,
 Demuossien lur vigur
 En pleina tarlischur,
 Per metter el en bara!
 Uss dei adatg, carstgauns, che encuris
 Pertut il bien, perdend il paradis!

(Tuorna silla tribuna.)

L'uiara denter bien e mal daventi
 La mira oz de vies plidar;
 Per mia nova interpresa
 Drez' jeu gl'entir mund sco tribuna.
 Program eis ei de mia luna
 Che mintga stan uss sepresenti;
 Scadin sa criticar
 Siu stan e sesanflar.
 Perquei buc in che viva
 Ei leds da si' umbriva,
 Schegie che Dieus ha en giustia
 Distribuiu a tuts la via

Prendend negins risguards!
Perquei repettel jeu: adatg!

(*Rubiesti.*)

Malignadad dil carstgaun!

2. scena

Malignadad (*entra*):

Tgei vul da mei?

Satan:

Suonda mei!

Malignadad:

Ti sas, che senza discussiuns
Bugen suondel tia directiva;
Pertut sin tias excursiuns
Eis ti il tgierp, jeu ti' umbriva!

Satan:

Per orientar tei dil curriu,
Sch'ei dess er buc scartira,
Vi dir a ti, con brut e criu
Gl'entir intern en mei endira.
E pir che jeu vi sedustar,
E pir ch' jeu stoiel endirar!
Mo teidla, ti sas gie, Malignadad,
Co Deus cun tutta providientscha
Diregia tut, emblida nuot,
Senz' ei gidar e senza protecziun;
Dat tut a sia scaffiziun
Tenor basegns per cuntentientscha:
Al mender vierm, che viv' el tratsch,
Sco alla cruna de siu bratsch.
Per bein aschia reservar
Il bein custeivel dell' honur
A quel ch'ha dau la veta — al Signur! —
Mo il carstgaun, che po vuler e patertgar,
E sa de quei principi general —
E sa, ch'el sto suandar per bein ni mal:
Quet' jeu, ch'ughegi de sviar. —
El ei, e quei lu aunc savens,

De sia sort zun malcuntents,
 Scarpetscha lu sur l'atgna ortgadam. —
 Sch'el retschevess cun il medem ruaus
 Direct sco dun divin tut, bien e mal,
 Lu fuss il mal negin turment —
 Schi pauc sco'l bien divertiment!
Carezia fussen bien e mal;
 Mo memia lev e sensual
 Patratga il carstgaun
 Quei pugn plein carn e saung.
 Aschi' observ' el mo darar
 Che Dieus de tut ei tschep primar.
 Vesend la veta forsa greva,
 E buca ual sco el vuleva,
 Enquer' el cun affect human
 En auter liug siu origin.
 Jeu gidel uss cun in rampin. —
 Poda, ch'el va lu en fanzegna;
 Ei drov' in latscha — plitost *manzegna!*
 Malignadad, jeu drovel tei:
 Ti vas cun quella pei a pei
 Tier ils carstgauns!

Malignadad:

Cun quala?

Satan:

La Fortuna!

Malignadad:

Tgei senn per els ha quella luna?

Satan:

Gl'ei ina dieua inventada —
 In fem, idea desaparada,
 La feglia della vanadad.
 Buc ina glisch sin siu altar
 Tarlisch; siu fiug po mo sbrinزار.
 Aschia ei miu plan:
 Zaconts engrazian per divertiments
 Ed auters selamentan dils turments.
 Buc in sevolv' en *mala luna*
 Tier Diu per plonscher, ni en *buna*
 Per engraziar Diu, — emblidond
 La Providentscha dil Creont.

Ha! — Mai sesaulzan els aschia,
 Cuntents cul pauc a mesa via:
 Mo a Fortuna, faulsa dieua,
 Engrazian els per bien e mal,
 Per tut success. — Tentond lur Diu —
 Bein gl'origin de tut scaffiu —
 Els vulan quel ni bein ni mal undrar.
 Perquei mo in giavisch mei oz turmenta:
 Ded *inventar* in Diu per quella schenta,
 Ch'el sesplenghegi cul manti
 Dil Tutsavieivel e Tutgest leusi!
 Vi schar crer els, che tut daventi
 Entras Fortuna, sort dil tenti.
 Sai bein per mei: ordeifer Diu
 Ventira mai anfl' il scaffiu.
 Perquei els dueien emblidar
 Cun miu agid vid Diu de patertgar.
 En uras stgiras, dis pli clars,
 Duein els unfrir sin lur altars
 Ad in idol confus, in legn dubius!
 Per aunc exprimer pli verdeivel
 Miu niev rampin, e pli capeivel,
 Drov' jeu in ornament retoric
 Che vegn da quels numnaus *supposiziun*,
 Che fan bugen fanzegas, confusiun,
 Cun l'explosiun d'in spért atomic.
 Perquei supponel jeu: las vals profundas,
 Ils cuolms gigants ein stai ravugl matern
 Che ha zacu, cun deglias furibundas
 Il raz human schendrau per cuoz etern.
 La tiar' ei stada si' emprema tgina,
 Ch'el ha midau en fossa e ruina.
 Per memia ver, tenor Scartir' e tradiziun,
 Ein tgin' e fossa en quei cuolm de confusiun.
 En las cafuglias — jeu supponel — crescha
 Er in pumèr, che paradescha
 Cun ils simbols vid sias frastgas
 De tut quei che ti stos ni astgas.

Dapli suppon' jeu, ch'en l'umbriva
 De sia tschema ein dormentai
 Tuts quels, che han aunc mai gudiu
 Dil di l'egliada sulegliva.
 Supponel vinavon, che la giusta
 Zaccudi, bein enconuschend la via,
 La feglia lu dal best pulpiu.
 Tras quella frida scaveglionta
 Ils fegls de gloria della plonta
 Sesaulzan tuts dal sien, el stan fixau
 Da Diu, per in e l'auter, senza grau,
 Senz' enconuscher gl'origin. —
 Si' atgna libra voluntad
 Duei dar salit ad el ni mala sort!
 Per che ti stoppies buca no sminar
 En tals maletgs l'entira tragica,
 Duein tes egls saver mirar
 Il resultat de mia magica. —
 Mo mira, leu sin quel grepatsch
 Ti vesas quei pumer de grond smarvegl
 En siu ravugl — e senza paregl
 Fermau vid el tschupials d'arbagias,
 Pèdras, spadas, tardens e stagias,
 E spiaghels, bialas plemas, crutschas, cruschs!
 En quei ravugl schai tutta creatira
 Gia en possess de veta e natira.
 Mo buc en gudiment de vet'e spert.
 Per far la caussa pli capeivla
 E per ils senns pli emperneivla,
 Ti vesas la giusta distribuenta;
 Cun prescha ella sepresenta.
 Zaccuda mintga rom, ch'el detti a scadin
 Il fretg per el fixau da siu destin.
 Uss, la raschun de miu laghetg:
 Schegie Giustia ha, sin bien gartetg,
 Distribuiu a tuts — buc in duei dubitar
 Ch'el hagi a Fortuna d'engraziar.
 Cheu en quei liug, Malignadad,

Stas ti cun mei en unitad! —
 Fai stem, tgi snega e tgi crei!
 Ha la prudenta administratura
 Lu repartiù a tuts ils duns de sura:
 Lu stos ti tuts, che sentan sco carstgauns,
 Spert torturar e tschochentar,
 E deletgar e trubestgar
 Lur saun giudezi; mo taluna
 Ch'els anflien spert il plaid: *Fortuna*,
 L'idola faulsa manzesera,
 Che zugli' en neblas e tschaghera
 Scadin carstgaun malponderau
 Che crei bugen igl inventau:
 Ventira seigi buca mo en Diu, —
 Fortuna fetschi er il siu!

(Fin digl 1. act.)

II. MALETG

(Da l'autra vart della tribuna in secund grep, en quel veseivels in auter pumèr. Vid las frastgas de quel pendan in tschupi d'arbagias, in scepter, in spieghel, in cudisch, ina spada, in tarden, ina crutsch ed ina crusch. Sut il pumèr — scadin sut siu simbol — schaian e dorman: la Pussonza, la Bellezia, il Militar, igl Agricolan, la Prudienttscha, la Paupradad. Davos il pumèr, in tec alzau, compara la Giustia cun in fest en maun, cun il qual ella zaccuda ils simbols giu dallas frastgas, che scadin crodi sin ni sper il resp. giugadur. Pauc glisch all' entschatta.)

1. scena

Giustia (*conta*): Per viver uss, carstgauns, levei,
 Per viver cheu sin tiara!
 Scadin siu stan retscheiver duei
 Sco Dieus per el declara!
 Per ses regals gli engraziei
 Mirei sin el e sefidei:

Pertgei sil mund, avon la mort
Dat ei ni buna ni mala sort!

(*Consol. pg. 51 Arrang.*)

(*Plidond.*)

Carstgauns, che ord il nuot e stgir
Passeis el di dell' existenza:
Purtei il mal cun indulgenza,
E seis modests en vies surrir!
Divina Tutpussonza vegn
Vegliar sur tuts, tenend il premi;
Il bien e mal, ch'ei daus en siemi,
Scadin che drovi cun retegn!

(*Conta.*)

Per viver uss, carstgauns, levei,
Per viver cheu sin tiara!

(*Plaida.*)

En ils stans, che jeu repartel,
Fetsch jeu tut uliv e dretg;
Tuts ein buns, survient e retg:
Far endretg en tuts ins duei!
Pia auters buc tscherchei,
Er sch'ei dat enqual sgurdin.
All' entschatt' ed alla fin
Ein ulivs tuts finadin.

(*Conta.*)

Per viver uss, carstgauns, levei,
Per viver cheu sin tiara!

(*Plaida.*)

Distribuend sun la giustia.
Sfarlattel buc — sun buc ranvera.
Scadin obtegn quei ch'aud' ad el,
Tuttina, sch'el sa er ca grau.
E la raschun ha Dieus zuppau
Entochen tier il truament.

(Conta.)

Per viver uss, carstgauns, levei,
 Per viver cheu sin tiara!
 Scadin siu stan retscheiver duei
 Sco Dieus per el declara!
 Per ses regals gli engraziei,
 Mirei sin el e sefidei:
 Pertgei, sil mund, avon la mort
 Dat ei ni buna ni mala sort!

(Duronc quella repetiziun zaccuda ella las frastgas e svanescha. Ils simbols ston curdar scadin sil giugadur al qual els appartegnan. — Mo la crusch croda sper la plonta sin negin.)

2. scena

Pussonza (*sedestadond*):

Ha! — Tgei ei cheu curdau sin mei
 Cun tala peisa? — Tgei carpien
 Ha destadau mei ord la sien?
 Tschupi d'arbagias — scepter? — Bien;
 Co mia tgina plai a mi!
 Tut senza breigia, la visiun
 Ha mei tractau cun distincziun.
 Mo tgi sun jeu?

Satan:

Pussonza!

Pussonza:

E tgi ha quei vuliu?

Malignadad:

Fortuna!

3. scena

Agricolan (*sededesta, vestgius de pur*):

Sa tgei ei quei che dueva
 Privar cun peisa greva
 Mei da miu sien migeivel,

Satan: In militar!
 Militar: Tgi ha quei fixau?
 Malignadad: Fortuna!

6. scena

Prudientscha (*sededesta*):

Sin mei in cudisch ei curdaus!
 Ein quels dell' olma in maletg,
 Sun jeu dotada bein endretg. —
 Denton, per mei eis ei in legn
 Danunder e da tgi ch'el vegn.
 Premura drov' ei clar' egliada,
 De far bien diever dell' anflada.
 E tgei renum ei bein
 Semptgaus per mei?

Satan: Prudientscha!
 Prudientscha: E tgi ha quei vuliu?
 Malignadad: Fortuna!

7. scena

Paupradad (*sededesta*):

La crutscha cheu ei dad' a mi.
 Gl'ei in regal per ils plironts!
 Sin ella, cur ch'jeu sun sils onns
 Sai sepusar. — Mo lu dapli —
 Tut auter maunca — pauper mei!
 In pign confiert! — Tgei tresta sort!
 Sch'ins ha en senn, de far mo ton
 Per mei, tgi sun jeu lura?

Satan: Paupradad!
 Paupradad: E tgi ha quei fixau?
 Malignadad: Fortuna!
 Pussonza: Per tuts rispost' ord l'aria tuna,
 Di a scadin, ch'ei cheu rimnaus,
 Pertgei en vet' el ei clamaus:
 Tras beinvulientscha de Fortuna!

- Militar: Pia a Fortuna bein
Engraziar per tut stuein;
Cun *Fortuna* nus marschein!
- Bellezia: Lu spert tunschei, tgi ch'ei carstgaun
Ad ella cun curasch' il maun!
Lein ir!
- Tuts: Sche bien, nus lein suandar!
- Prudientscha (*vesend la crusch*):
Mo plaun! — Mirei leu, aunc in dun
Ei zaccudius da quella plonta;
Per tgi che quel ei destinaus,
Da gliez negin ha fatg menziun!
- Tuts: Tgei dun ei quei?
- Prudientscha: Gl'ei ina crusch
Sch'igl egl cugliuna buca mei.
- Pussonza: Quel han ins buca dau a mi;
Jeu sundel mo naschius per reger,
E strusch per endirar.
- Bellezia: Ed jeu:
Mei legr' ei mo, ded admirar
Mi' attracziun e miu fitém;
Sai buca viver en sgarschur,
Sco la Fortun' ha dau sinzur.
- Agricolan: Tgei duess jeu far cun quella crusch? —
Cun miu hantieri, mes strapazs,
Cun mes quitaus, miu suadetsch,
Hai crusch avunda. —
- Paupradad: Mia sort
Ei grev' avunda. — Paupradad
Ei senza crusch pesont' avunda
Cun fom e seit unviern e stad.
Ir a rugar adin' adina
Ei misla, crusch e spina!
- Militar: Er jeu
Sehonet nuot de quei ornat,
Riscond la veta el combat.

Prudientscha: Cun studis grevs e grev panzieri
Strusch hai de cruschs aunc desideri.

Tuts: Sche tuts han ina stgisa,
Raschuns de mintg' uisa:
Per tgi ei lu la crusch?

8. scena

Giustia (*entra*): Tadlei! — Sin gliez vi jeu rispunder.

Tuts: Miracla biala, vegns cun nuviale
Anetgamein en nies rudi. —
Mo di gl' εμπrem, tgi eis bein ti?

Giustia: Zatgi, che vegn per dar a vus
Risposta. — Quei regal custeivel —
Sche vus fageis er dispiteivel —
Ha tonaton negin patrun,
Ed ei ca daus ad in sulet,
Ei destinaus empau per tuts.

Tuts: Per tuts e buc per in sulet!
Tgi sa capir?

Giustia: Sche bien, tadlei!

Malignadad (*a Satan*):
Dai denter en!

Satan: Gliez astg' jeu buc.
Mo per saver pli tard aunc trer
In streh atras siu quen, sche teidla
Uss in mument e quescha!

Malignadad: Per camond!

Giustia: Aunc inaga vi jeu repeter:
Che quei custeivel, sogn regal
Ei daus per tuts e per negin.
Buc jastra sort e buca atgna.
Negin che sto retscheiver ella;
Tuts han la libra voluntad.

Entochen oz ha Dieus buc in sfurzau
 De prender ella tut ni mo empau.
 Bein destinada per scadin
 Che renconuscha Providientscha:
 La crusch ei caussa de mintgin.
 Perquei bein ei la crusch curdada
 Amiez en vossa societad,
 Che tgi che vul retscheivi ella.
 La crusch e pi' in *liber* dun;
 Sche vus da libra voluntad
 Sprezzeis la crusch, l'ei de negin,
 Per tuts denton sin lur vuler.
 Il tribulau lu buca creigi,
 Il ventireivel buca temi:
 Ch'ins stoppi, acceptond la crusch,
 Brattar lu sia sort e stan;
 Ni astgi da siu mal fugir. —
 Il premi, che la crusch reparta,
 Cun mintga stan bein secomporta,
 Vegn acquistaus en mintga stan,
 Prendend a tgi che porta ella,
 Luvrond lu cun tarden ni cun arbagias,
 Mai ni bassezia ni pussonza.
 Cugl agen stan la crusch uneschi
 Scadin ed experimenteschi
 Pusaus sin quei sustegn
 Da luverdis e fiastas.
 Mirei sin ella, senza tema:
 Sco puorpra cotschna ein las travs. —
 Buc in schui siu lenn pesenta
 Sur forza, sch'ins da Diu sefida
 (en Diu ruaussa).

Il Segner ha mai pretendiu:
 Suandei mei vus cun *mia* crusch!
 En grazia di el: *sia* crusch
 Scadin duei prender, mei suandar!
 Con clar di el, ch'el mo pretendi
 Da nus survetsch bein dumigneivel. —

Perquei pussonza, neu dabet,
Unescha quella crusch de lenn
Cun tia sontg' arbagia!

Pussonza:

Jeu sundel sufficient cargaus
Cun quella cruna digl imperi;
Sch'il mund entir cun ses quitaus
Ei aunc pendius vid sia feglia. —
Perquei, prudientscha, dalla scienza
Che ti has perscrutau, plitost
Cussegl's politics dai, ch'jeu drovel
Per reger bein miu reginavel!

(Al Militar.)

Ed ussa ti, miu militar:
Ti gidas tiaras conquistar.
E ti, scienza, dai las armas:
Lu ei francaus miu reginavel! —

(Al pur.)

Per mantener quels dus, lavura
El suadetsch de tia fatscha.
Cun il tribut che ti stos dar
Mett' jeu en pei armadas grondas,
Duront ch' jeu tscherchel la bellezza,
Cul clar suleagl de sias glischs,
Ch'jeu vi guder en dultsch' amur.
Schebein ch'in Diu zuppau vul dar
In outra viult' a miu cunfar,
Vi jeu guder las bialas uras
De mia sort e de Fortuna.
A quella sun sededicaus! *(Va.)*

Malignadad:

Quel cheu ha dau rispost' endretg.

Satan:

Cheu tuts discuoran in sco l'auter.

Giustia:

Bellezi' avon ch'il criu atun
De vegliadetgna po disfar
Odurs, colurs de tias flurs:
Setschenta cheu sut quei pumèr
Per tut a temps puder salvar.

- Giustia: E ti, precaut agricolan . . .
- Agricolan: Lai mei cun bien cun tes cussegls!
 Avunda mudergiaus, stoi jeu
 Bargir de mia sort pupratscha. —
 Tgei temps rest' aunc a mi d'anvonz
 Dad ina alv' entochen l'otra?
 — Il freid december — gl'uost che brassa —
 Che jeu pudess aunc sempatschar
 De cruschs e larmas vinavon?
 Hai jeu aunc buc avunda truscha? —
 Gie, tgi ch'ei gl'onn entir lischents
 Sa cheu ruer ampau sils dents!
 Purschend mai rosas mia sort
 Suond' jeu Fortuna sco patruna. (*Va.*)
- Giustia: Mo ti persulas restas aunc?
- Paupradad: Tgei gida quei, ch'jeu sun restada,
 Sche la raschun dils auters cloma
 Er mei, ch'jeu teidli buca tei!
 Ei fa cul buordi che jeu portel,
 Essend naschida mo pil sprèz
 E per las beffas della glieud;
 Ch'jeu mo leventel compassiun
 E stoi rugond sefar odiada
 E malvesida tiels carstgauns!
 Lubesch' a mi de deplorar
 La dira sort dil pauper stan
 Che la Fortun dat a mi,
 La qual' jeu suondel sco signura.
 La qual' jeu suondel sco signura. (*Va.*)
- Giustia: O tschiel, o tschiel! — Tgei munta quei?
 Buc in che aulz' ils egls tier tei!
 Tuts drezzan lur egliad' e cor
 Mo tier Fortun' e mo tier lezza!
 Tgei vanadad tschochenta vus
 Carstgauns, ch'en ignoranza emblideis
 De per agid vies Diu rugar
 Ed engraziar il Bab — Scaffider?

Ed adoreis in fauls idol
 Che ei, sco ses altars, mo puorla.
 Tgi ha semnau cardientschas blauas
 En vies patratg — quel durmentau,
 E vus da Diu allontanau?

Satan: Jeu! — Che ti vesies ch'jeu resisti
 A tiu vuler, cun dar in Diu
 A quei munet d'arschell' e puorla,
 Ch'el senza patertgar daco
 Undreschi ina fantasia;
 Idolatria regi' il mund!

Giustia: Bein vesel jeu che l'enganada
 Glimari losch, da tei deriva!
 Ti spidas fiug encunter Diu,
 Mo jeu distrubel tia stenta!

Satan: Co fas ti quei, sch'il tissi ei
 Gia tras igl agen spert malign
 Entraus el cor de grond e pign?

Giustia: Ti dueis veser en cuort mument!
 Neu bien, internamein zuppaus,
 El cor de tuts carstgauns fundaus,
 A mintga stan ferm assistent.

9. scena

Bien (*entra, il tgau zugliau el manti*):

Per tiu camond! — Jeu sundel cheu!

(*Conta.*) (*Forsa Consol. pg. 153 d*)

Tgei vul pomai è far cun mei?
 Cul bien zuppau da buna fei?
 Ch'ei bein el cor de tuts fundaus,
 Mo vegn da paucs zacu ludaus!
 Tgei vul pomai è far cun mei?

Giustia: Ti stos scuvierer tia fatscha,
 Ch'jeu sappi exequir in plan.

Oz vi jeu, en honor de Diu
 Mussar che ti eis aunc d'anflar
 En mintga stan: quel che pitescha
 Sco quel che en ventira nescha.
 Per siu salit ha Dieus scaffiu
 Scadin carstgaun, che fa il siu!

Bien: Schegie che jeu schiglioc antruras
 Adina fuvèl bein curclaus,
 Essend in dun intern dell' olma:
 Sch'ei drova per l'honor de Diu
 Tenor tiu plan, ch'jeu rescuvieri,
 Lu sun jeu prompts de tiu avis!

(Conta, rescuvrend, melodia sco avon.)

Per ver tgei ti vul far cun mei,
 Cul bien zuppau da buna fei!
 Ch'ei bein el cor de tuts fundaus,
 Mo vegn da paucs zacu ludaus!
 Tgei vul pomai è far cun mei?

Giustia: Il mund duei uss exprimentar
 Ch'ei detti, senza cuglienem,
 Fortuna buc ni disfortuna.
 Perquei buc in carstgaun che astga
 Avon la mort tener sesez
 Per sfortunaus ni ventireivels!

Satan: Ha! — Tgei gid' ei, per ti scuvierer
 Al bien si' innocenta fatscha:
 Sche jeu al mal la sia cuarclèl?

Giustia: Sche tgei vul far?

Satan: Vi ual mussar!
 Ti Mal, compogn de tuts humans,
 Che eis el cor de tuts ils stans
 Ch'èin malcuntents!

10. scena

Mal: Udend tiu clom
Sgol' jeu tras l'aria per suandar.

(Conta — mied sco avon.)

Tgei vul pomai è far cun mei,
Cul mal, quei legher, spért juchei?
Ch'ei bein el cor de tuts fundaus,
E vegn da paucs naven stuschaus!
Tgei vul pomai è far cun mei?

Satan: Cuviera tia fatscha!

(Mal secuarcla cul manti.)

Teidla!

Demai ch'il bien aviartamein
Semuossa, stos ti comprovar, —
Schilunsch ch'ei dat en mintga stan,
Egl oppulent ed el sbittau
Dil bien aveina — ch'ins leu anfli
Bein er il mal!

Mal: Per tiu camond
Entscheivel jeu miu tur sil mund!

(Conta.)

Negin duei enconuscher mei,
Il mal, quei legher, spert juchei!
Ch'ei bein el cor di tuts fundaus
E vegn da paucs naven stuschaus.
Negin duei enconuscher mei!

Satan (*a Giustia*): Ti vesas pia, nus duvrein
Ulivas armas el combat!

Giustia: Gliez strusch! — Schiditg che bien e mal —
Emporta nuot, con combinai
Ch'els ein sil mund — ein differentes
Sc'in pol da l'auter.

Satan: Gie, — sch'il mal
Vegness ca festislaus pli spert
Ch'il bien! — Per gliez hai jeu quitau.

- Giustia: Mo *quel*, che bien e mal contempla
Cun ambiziun, en prighel ei.
En pli profunda relaziun
Cun el ei tonaton il bien!
- Satan: Segir; denton bast' ei a mi
Ch'els san quei buc!
- Giustia: Gliez pos jeu mai
Avunda deplorar. — Mo oz
Che bien e mal, tarmess da nus
Sil mund, lavuran, sas mirar:
Jeu laschel prender il surmaun
Il bien ell' oima dil carstgaun!
- Satan: In quex! — Per la malignadad
Dat ei adina novs rampins
Per metter els en confusiun,
Essend ch'il bien cun tgau scurclau,
Cun tgau curclau il mal seporscha.
- Malignadad: Quei pensum plai a mi! jeu cuore! (*Va.*)
- Giustia: E tonaton vegns ti citaus
In di avon miu tribunal!
- Satan: Pertgei? — Ei fa cun nies discuors!
- Giustia: Tadlei carstgauns!
- Satan: Tadlei carstgauns!
- Giustia: Dei bein adatg —
- Satan: Tut emblidei —
- Giustia: Sin la ductrina che jeu dun —
- Satan: En il combat, ch'jeu hai entschiet —
- Giustia: Tut quei ch'ei bien ei dun de Diu!
- Satan: Tut mal ei premi dil demuni! (*Va.*)
- Bien (*al Mal*): Demai che nus mein er sin viadi
Lai uss a mi la preferenza!
- Mal: Na, igl εμπrem stoi jeu partir.
Sas ti aunc buc, ch'jeu sun gl'emprem

Dapli gliez di, che en puccau
Carstgauns semettan sin viadi?
Perquei hai cheu mo jeu il dretg
D'ir ordavon.

Bien: O na, patratga:
La nova veta della grazia
Ch'il sacrament dil Batten dat
A tuts carstgauns, bugnai da quel,
Fa fin, remetta tutta cuolpa;
Perquei preced' il bien puspei
La cuolpa da tei, mal, scaffida.

Mal: Tgi sa e po mei retener?

Bien: Creis ti, ch'jeu seigi buca stgis
De retener tei?

Mal: Gnanc idea!

Bien: Jeu vi mussar!

Mal: Sche co, endi!

(Lain curdar ils mantials e fan la lutga.)

Bien: Jeu straunglel senza malpuccau,
Sturneschel tei cun agen maun!

Mal: Ti mo secrei ded esser ferms:
Hai era ton maguol ell' ossa!

Bien: Mo buca ton per dumignar!

11. scena

Malignadad (*entra*):

Ni bien ni mal che ceda,

(dad in vart)

Scadin ei in herox.

Malignadad uss pren

Cun in rampin la preda!

In pign termagl caschuna

Embrugl tier omisdus!

(Ded ault.)

Calei! — Neutier vegn la giustia!

(Polizia.)

Bien: Havend violau cheu ella
Vi jeu dabot fugir.

Mal: Il mal adina trembla,
Fui era ton sco'l po.

(Malignadad ha denton scumiau ils dus mantials e tonscha e scadin il cuntrari.)

Malignadad *(al Bien)*:
Pren tiu manti e fui!

Bien: Bugen! *(Va.)*

Malignadad *(al Mal)*:
Pren cheu il tiu
E va!

Mal: Demai ch'jeu stoi! *(Va.)*
(Tenda.)

III. MALETG

(Sceneria sco el II. Maletg; dapli in secund podium cun tenda davostier per la Prudientscha.)

1. scena

Malignadad: Uss vegnan quels dil fauls manti!
Sai esser loschs de quell' intriga
Ch'jeu hai udiu per bien e mal,
Stuend malignadad humana
Fugir dalla giustia. San
Carstgauns encorscher la scumiada?
Il mal en il manti dil bien

E lez cun il manti dil mal. —
 Scadin presenta cheu la rolla
 Ch'ad el siu stan ha offeriu
 Cheu ell' umbriva frestgentonta
 De quei pumer de schliet renum;
 Pumer sclamau, ch'ha dau la mort
 Ad el, strusch fuva el naschius.
 Aschia po malignadad
 Plagar lur plans de vanadad!
 Els tuts vi jeu accumpignar
 E denter bien e mal stuschar.
 E la giustia mai raccolti
 Custeivels fretgs de lur merets!
 Tgei dulutsch aspect per il carstgaun:
 Il Bien en il manti dil Mal
 E lez curlaus cun quel dil bien. (*Va.*)

2. scena

Pussonza (entra): Sch'jeu, contemplond sin l'aulta tschema
 Dils cuolms garmadis de ventira
 La variaziun dils reginavels
 Che porschan al carstgaun *pussonza:*
 Lu sentel jeu: quei tut ei miu,
 Il mund ruauss' en miu ravugl.
 Ei er custeivels il tschupi
 Che la fortuna porsch' ami:
 Per mei ei gliez strusch sufficient,
 Miu stan ha aunc pli ault intent.
 Con pauc ei quei: Signur dil mund!
 Sche la bellezza maunc' a mi?
 A siu maletg sun en carezia
 Seconsecraus, cartend ded esser
 De nuot signur, sche jeu possedel
 Buc era sia voluntad.
 Tgi vul plidar cun mei dad ella
 Per miu plascher e buna luna?

Tgi sa mei informar endretg,
 Tschentar miu pei sin dretga via
 Tier la bellezza adorada? —
 Pussonza sun jeu — senza dubi! —
 Ins ademplescha mes giavischs.
 Scadin di «gie», e sbass' il tgau,
 Cu la pussonza ha plidau!
 Mo stai! — (*Dad in vart.*) Il plan sto reussir!

3. scena

Bien e Mal entran cun mantials scumiai.)

Omisdus: Signur!

Pussonza: Tgei munta quei, che dus
 Rispundan miu εμπrem avis?
 Buc in 'mi ei enconuschents. —
 Emporta nuot — quei ei capeivel
 Cun tonta survitid! — Pussonza
 Ei endisada senza flausas
 Che tuts spert fetschien per camond. —
 Tgeinin de vus sa dir a mi
 In esser celestial e bi
 Che fuss per tutta mia pumpa
 Suprema mira de speronza,
 Custeivel scazi de carezia?

Bien: Sche jeu a ti gl'emprem rispundel,
 Ei la raschun: jeu enconuschel
 Tgi che risguard da tei mereta
 Havend er sez zun bia valeta. —
 Dapli: ch'ins sappi buca plonscher
 Ch'il bien sei buca stgis de tonscher
 Agid e sclariment dueivel.

Pussonza: Gest quei eis ei, che jeu giavischel,
 Ch'jeu sperel d'obtener tras tei:
 Il bien suprem per la fortuna.

De cudischs, plemas e pertratgs.
 De dir, tgi ch'jeu sun, sundel prompta. —
 Mo jeu supponel ordavon
 Ch'ils duns de Diu, en siu survetsch
 Nun seigien vana arroganza,
 Mobein de grau in sacrificezi
 Sch'ins drova els cun bien giudezi.
 Jeu sundel olma, e negliu
 Dat ei vertid de tala sort
 Che senza mei havess meret. —
 Aunc buca mezza la vertid,
 Direg' jeu tonaton ses acts. —
 Remiedi sun jeu per tener
 Vertid adina sill' altezia.
 Ed ei quei tut, per instruir
 Pussonza, tei, aunc buc avunda,
 Vi jeu, che sundel la *prudientscha*,
 Aunc dar il plaid all' *experientscha*.
 Periclitada ei vertid,
 Maunc' ei ad ella la *prudientscha*!
 Lu, en sesez buc ina menda,
 Rocl' ella gleiti giud la senda,
 Tergend nus dal regim spirtal
 Tier il politic, giu a val
 De bien e mal segira schientscha
 Hai jeu adina sco *prudientscha*.
 Bein che malignadad dils temps
 Sesprova d'omisus zuppar. —
Sabientscha grond' ei mia mumma;
 Da quella hai ils duns artau,
 Per che tras mei pussonza regi
 Sil mund en pasch ed en giustia!
 Ti has retschiert uss crun' e scepter,
 Ed jeu la responsablidad,
 Per embellir tras miu cussegl
 Politica en temps de pasch;
 Direger quell' en cass d'uiara,
 Che crun' e scepter sappien grau

Per lur success a ti! — A mi
 Pil dretg! Sche seigies beinvegnius
 Cheu en miu stretg eremitadi,
 Partend cun mei il sogn bubradi
 Che dosta en vertid la seit. —
 Entscheiva a studiar cun mei;
 L'istoria porscha bia exempels
 A ti zun adatai pil bien;
 Pil mal exempels stermentonts.

Pussonza:

Schegie che tia dultscha vusch
 Ei emperneivla per l'ureglia,
 Ves' jeu tier tei, da prema vesta,
 Aunc buca propi perfecziun,
 Havend jeu gia la preferenza
 Dau ad in' outra ordavon. —
 Ti sas è strusch snegar, ch'ins stoppi,
 Pils beins che ti cheu empermettas,
 Gl'emprem senz' auter supportar
 Miserias, stentas e travaglias,
 Strapazs, vigelgias e suadas. —
 Empau bia stenda per il premi!
 Il bien ch'jeu drovel, eis ti buc!

Prudientscha:

Nuot ei de memia, tut ei mo
 Manti dil mal, che bien cuviera!

Pussonza:

Perquei, Prudientscha, sund jeu buc
 Sin tei vilada — mo sil narr
 Che ha menau tier tei, cartend
 Tei buna per miu gargiament.

Bien:

Jeu hai cartiu . . .

Pussonza:

Di buca plaid!

Mal:

Ei siu cussegl staus pauc valeta,
 Sche suond' il miu; jeu enconuschel
 In' outra per tiu desideri.

Pussonza:

Lu suond' jeu tei!

Bien:

Con mal stun jeu!
 Prudientscha, tgei dolur, che jeu

Cun miu cussegl sun daventaus
 Caschun de sprez per tei e mei!

Prudientscha: Miu bien, mo buca sedespara!
 Cumpogna el, sco ti aunc sas
 Sin sia cuorsa de Fortuna.
 Fertond ch'jeu vi da cheu anora,
 Malgrad siu sprez, aunc el sfurzar
 De tei e mei seregurdar!

(Tenda croda.)

IV. MALETG

*(In curtgin, el qual la Bellezia, cun entginas survientas, sesa davos
 ina meisa de tualetta, mirond el spieghel. Denter sia suite sesanfla
 era la Malignadad. — Mal e Pussonza arrivon vonzei.)*

1. scena

Mal: Mo mira, la pompus' avdonza
 Ch'ei dada a bellezi' humana.
 Ch'ei da Fortuna protegida
 E sa eleger tarlischur
 Per dar colur a siu fittem!

Pussonza: O gie, da cheu anora ves' jeu
 La gelgia alva, che resplenda
 Da tarlischur, o tgei bellezia!
 Jeu vesel, co giasmin schi lom
 Dal frunt serein e bi seleischna
 Entochen bass giu el culiez;
 E co las rosas per las vestas
 La puorpra spendan della Venus
 E fan scuidonza allas neglas
 Che fan, sprezzadas, lur vendetga
 Sin levzas ch'ein sco fegls de rosas!
 Capeivel, sche sulegl e glina

Tarmettan aur, argien en ina
 Rasai sin bialas teilas alvas;
 Jeu vesel a sligiond cun grazia
 Cavegls schi spess, bugnai en aur,
 Da mauns glischonts sco igl argien!

(Al Mal.)

Jeu sundel ussa perschuadius:
 Ti eis miu bien desiderau,
 Ti has menau mei tier fortuna!

Bien: Cheu ves' ins clar, ch'il mal ornau
 Cun il manti dil bien ei quel
 Che vegn stimaus dagl amurau!

Pussonza: Vul fors' adina aunc snegar,
 De mei haver menau en err?
 Tonpli ch'jeu audel uss ell' aria
 Tuns dultschs fittai en remas —
 E cheu d'utschals in chor bufatg —
 Sco instruments fontaunas frestgas —
 Sco pult de musica las tschemas!

Cant e musica: «Ault ludada sei bellezza!
 Vegn il mund er mai unfis
 De ludar digl um fermezia,
 Ei la dunn' in paradis.
 Frestg sco la neiv,
 Cauld sc'in tizun,
 Sco il cametg
 Unius cul tun.»

Bellezia: Tgi ei gl'autur de quella strofa?

Malignadad: Gl'ei mo il schatg modest ded in
 Ch'ha buca piars aunc la curascha,
 Perquei ch'il far canzuns engascha
 Mo pign renum — cun sperta fin!

Bellezia: Pertgei?

Malignadad: Perquei ch'ins critichescha
 Bugen tut quei ch'ins mal capescha.

- Musica: Frestg sco la neiv
Cauld sc'in tizun,
Sco il cametg
Unius cul tun.
- Bellezia: Il dulutsch resun de tala cuida
Empleina mei cun vanadad,
Che la bellezia vegn schalusa
Sin vanadad aschi pompusa,
Vesend, ch'jeu hai dapli valor
Tras ella; e che jeu engrazi
Pli a fortuna ch'al meret!
- Malignadad: Cheu vegn Fortuna tier siu fatg!
Hai miu intent gia contonschiu.
- Bellezia: Tgei gliend has cheu cun tei? Quels dus?
- Pussonza: Il *bien* eis ei, ch'jeu anflel uss
En tei — da l'autra vart il *mal*
Ch'ei senza tei per mei in buordi.
En omisdus ti pos veser,
Tgei jeu, mirond sin tei gudognel;
E tgei jeu, senza tei, sperdessel.
- Bellezia: Enconuschend buc in, sai jeu
Ad omisdus tuttina grau:
Ad in, ch'el dat a mi l'honor —
A l'auter, ch'el pren malpuccau!
- Mal: Signura, quei che mei pertucca
Surveschel jeu bugen a ti,
E vi adina far il leischen!
- Bien: Er jeu survess bugen a ti,
Schegie ch'jeu hai mo pauc speranza
Che jeu contonschi miu intent.
- Malignadad: In cun speranza, l'auter senza,

(*D'ina vart.*)

Survir vulessen omisdus.
Capir san ins la confidanza

Ch'il mal posseda, e ch'il bien
 Ei senza spronza: tras quei brat
 Buc in carstgaun vegn els distinguer.

2. scena

(*Agricolan entra cun in canaster plein flurs e fretgs.*)

Agricolan: Legreivla fiasta el palast
 Lubescha oz de selegrar
 Er al subdit humiliteivel,
 Ch'ei mo truaus de ferm luvrar,
 Che gauda mo l'odur de fluras. —
 Cun miu simbol d'agricultura,
 Quei maltartau tarden en maun,
 Depon' jeu cheu avon tes peis
 Mudest regal d'agricultura;
 Vegness cheutras la disfavur
 De mia paupra sort levgiada,
 Che la cultira aud' a ti
 Cun orsts, curtgins en vast rudi!
 Sche neu, jeu roghel, e contempla
 Co jeu hai els bein cultivau,
 Da glina e sulegl luvrau.
 Jeu sun segirs, che ti leu anflas
 Divertiment e distracziun.

Bellezia (*a Pussonza*):

Vul selegrar de quei cudez?

Pussonza:

Pertgei schiglioc sun jeu naschius,
 Sche buca per plaschers guder?
 Tonpli cun tia beinvulientscha.

Bellezia:

Sche neu cun mei e lein guder
 Odur de fluras aschi dultscha;
 Guder concerts ord las fontaunas,
 Las harmonias dils utschals,
 Che vulan tuts rivalisar
 Cun lur canzuns, nus far de car.

Musica: «Ault ludada sei bellezia!
Vegn il mund er mai unfis
De ludar digl um fermezia,
Ei la dunn' in paradis.

3. scena

(Da l'otra vart, nua che la Prudientscha fuva avon, auda ins ina musica de malencurada.)

II. Chor: Mai ludada sei bellezia!

Bellezia: Tadlei! — Ei para, che igl eco
Rebatti prompt per dar risposta

Pussonza: Lein far adatg dils novs flattems!

II. Chor: «Mai ludada sei bellezia!
Ella duas ga sto murir:
Ina cul signur, e l'otra
Bandunada sto pirir!

Bellezia: Ina cul signur, e l'otra
Bandunada sto pirir? —
Tgei stgira, tribulada vusch
Vul mias fiastas disturbar,
Cun dar si legns schi malmaneivels? —
Sas ti, miu car, quei legn sligiar,
Tgei ch'el a nus vul indicar?

Pussonza: Ina cul signur, e l'otra
Bandunada sto pirir? —
Er jeu capeschel buc il senn
De quei orachel turbulent.

(Al Mal.)

Sco interpret de mia sort
Declara a Bellezia ti
Il legn ch'ha ella tribulau!
Tiu spert po bein sligiar il dubi.

Mal: Cheu dat ei pauc de declarar,
 Signur; tut ei mo fantasia —
 Smuttau digl eco — nuncumplein —
 Vegniu a mesas ad ureglia!
 Mo buca fai pli bia ordlunder,

(Dad ina vart.)

Musica: Mo buca menzionar la mort!
 Selai mo buca disturbar!
 Frestg sco la neiv,
 Cauld sc'in tizun,
 Sco il cametg
 Unius cul tun!

II. Chor: Trit e starschliu,
 Freid sco il glatsch,
 Fa siu vestgiu
 In pugn plein tratsch!

Bellezia: Danovamein sterment' il cant;
 Gl'ei buca la repetiziun
 Digl agen cant melodijs;
 Ils plaids ein auters — buc in eco. —
 O tschiel, sche mo zatgi savess
 A mi descriver la muntada!

Bien: Quei vi jeu far, e senza tema
 De stuer leusunter, da Pussonza
 Ni da Bellezia engaldir. —
 Duas ga s'ei detg, ed ei segir,
 Che la bellezia sto murir!
 Cun siu signur l'empremaga,
 Sche quel aunc giuvens crod' en fossa. —
 E l'autraga, sche quei signur
 Surviva ell' en plena possa. —
 Lu miera ella igl empem:
 Quei ch'ei stau bi, sto scardalir.
 Quei ei aschia cul murir,
 Malgrad il cant solemn dils auters:

Bien (*ensemen cul II. Chor*):

Trit e starschliu,
Freid sco il glatsch,
Fa siu vestgiu
In pugn plein tratsch!

Pussonza:

Fuss ei er ver sco ti declaras,
Tuttin' eis ei impertinent
De dir tiu meini schi brutal
Encunter noss' inclinaziun.
Negin ha aunc riscau de dir
Quei a Pussonza e Bellezia.

Bien (*confus*):

Signur . . .

Bellezia:

Aunc pli impertinent
Eis ei, vuler seperstgisar
Cun ignoranza. — Tgi ei bein
Tal narr e tup e malmanierli
Che sa aunc buca, ch'ins dapli
En in palast sto ponderar
Las caussas ch'ins sto cuschentar,
Che quellas ch'ins sa menzionar?

(*A Pussonza.*)

Che nus saveien emblidar
La setrumpada da quei narr,
Lein selegrar dil cant de laud,
Fagend ca stem dil malprecaut.
Continuei, vus cantadurs!

Bien:

O pauper quel, che pren per sbagl
Il Bien per mal e Mal per bien;
Vul mo udir flattem dil Mal,
Stinschenta ils avis dil Bien.

(*Ilis 2 chors contan il medem temps lur strofa;
avon ch'els calien audan ins suns de schum-
bers e trumbettas.*)

Bellezia:

Tadlei! — Uss aunc in tierz fraccass
Cun tuns d'uiara interrumpa

La confusiun dils chors, che contan;
Ils dubis vinavon seplontan.

Pussonza:

Per far la fin cun tuts ils dubis

(Al Bien.)

Enquera ti, ch'has declarau
Schi iertg il cant, quels ch'han cantau!

(Al Mal.)

E ti fai combas ed empiara,
Tgi ha cheu dau alarm d'uiara!

(Bien e Mal van.)

(Alla Bellezia.)

Ti restas cheu; pertgei Bellezia
Sa dal meret negin privar.

Bellezia:

Oh! — Sche ti era en carezia
Sedatas breigia de calmar
Mes senns: miu cor ei plein tristezia.

4. scena

(Bien e Mal retuornan.)

Mal:

Victorius alarm d'uiara ...

Bien:

Quels stgirs accords de condolenza ...

Mal:

Dil Militar ei la fanfara ...

Bien:

Cheuvi diregia la Prudientscha — ...

Mal:

Che sco herox retuorn' a casa
Cun bia trofeas en extasa.

Bien:

Che vul dals studis ruassar
Ed en canzuns solaz anflar.

Pussonza:

Bellezia, vesas, tuts tes dubis
Semidan uss en ovaziun!
Dad ina vart vegn ins cun crunas

Ch'jeu dun a ti cun devoziun!
 Da l'otra vart, che seresenta,
 Che la Bellezi' ei preferida
 Da mei, vegn la ventira scuida.
 Aschia portan Mars e Venus
 A nus la palma de victoria
 Che nus gudien ell' ensemen;
 A mi triumphs d'uiar' e gloria,
 E tei scuidonza sto undrar.

5. scena

(*Rataplan de schumbers e trumbettas. — Militar entra cun schuldaus.*)

Militar: Sin miu schenugl lai mei curdar!

Pussonza: O Militar, lein s'embratschar!
 Ad in herox vul la Pussonza
 Dar tala paga beinvengonza.
 Tgei novas sas ti relatar?

Militar: Signur, bein senza stravagar
 Sai dir, sco inaga Cesar:
 Sun ius, hai viu, victorisau!
 Tuts reginavels, ch'il suleagl
 Sclarescha dall' aurur marvegl
 Fin ch'el sebogn' egl Orient
 El bletsch fussau digl Ocean:
 Tuts rendan ussa lur tribut
 Ludond Pussonza infinita
 Sco ti eis tala tras la luna
 De nossa dieua, la Fortuna.
 Per miu retuorn sei laud ad ella!

Pussonza: Ti has raschun! — Nus tuts savein
 Ad ella grau: Ti, la Bellezia, (*a quella*)
 Pussonza jeu — e ti (*al Militar*) — victoria!

(*Al Mal.*)

Ti mia confidonz' en tei,

(*Al Bien.*)

E ti cumplein perdunament
Per metter mei sin faulsa via.

(*Agl Agricolan.*)

E ti pil fretg de tias stentas. —
Finalmein tuts en miu survetsch,
Ch'ei cheu schi leghers e cuntents,
Duein ussa engraziar Fortuna.

(*A Bellezia.*)

Nus eregin en tiu curtgin
In tempel per quei spért divin!

Bellezia:

Gie, en quei tempel festivein
Nus tuts Fortuna, e ludein
Cun cant e sault la gronda dieua!

Malignadad:

La melodia, mo tadlei,
Vi jeu componer — uss cantei!

(*Melodia: «Frent euch des Lebens...»*)

Da nossa Fortuna ...

Cant:

Da nossa Fortuna ...

Malignadad:

Derivan tuts beins de plascher ...

Cant:

Derivan tuts beins de plascher ...

Malignadad:

Schiditg sco ei cuozzan ...

Cant:

Schiditg sco ei cuozzan ...

Malignadad:

Nus lein els guder.

Cant:

Nus lein els guder.

(*Tuts saultan, cant e musica vegnan repeti. —
Mo il Bien stat dad ina vart.*)

Pussonza:

Mo stei! — S'ei buca remarcabel
Che in sulet fa buca part
De nies stupent divertiment?
Igl ei quei narr che ha vuliu

- Mei surplidar gl'emprem tier studis
 Che fan vegnir unfis la crappa;
 E suentar ha'l sco interpret
 Aunc caschunau pli grond disgust
 Cun sia ortga pretensiun,
 Malencurada seigi mo
 In stgir affect per la Prudientscha!
- Bellezia: Tgei miras ti suiet schi stgir
 Fertion che nus undrein Fortuna?
- Bien: Perquei ch'jeu vesel en Fortuna
 Che vus ludeis cun aulta vusch,
 Buc ina dieua adorabla!
- Pussonza: Lu di a nus aviartamein
 A tgi nus essan debiturs
 Per tuts ils beins e las favurs?
- Bien: Bein al giudezi de giustia
 Divina, che reparta tut!
 Demai ch'jeu sun, per tuts il bien,
 Sprezzaus da tuts, stoi jeu untgir
 Vos saults e vos divertiments.
 Sai buc adina plaz scumiar
 Sco vus fageis leu de saltar. —
 Jeu astgel buca semidar;
 Il Bien jeu sun e stoi restar,
 Sche er negin mei renconuscha.
- Pussonza: Gl'ei ver! — Tei enconusch' jeu buc.
- Bellezia: Ni jeu!
- Militar: Ni jeu!
- Agricolan: Ed era jeu
 Hai pli probabel mai viu tei!
- Mal: Momo! — Negin che sa de tei!
- Bien: O gie! — Co duei igl intelletg
 Il bien cumprender el manti
 Dil mal?
- Tuts: Lu fusses ti il bien?

- Bien: Jeu sun!
- Tuts: Vid tgei observ' ins quei?
- Bien: Jeu sun gl'accusatur final
 (*A Pussonza.*)
 De ti' amur,
 (*A Bellezia.*)
 ti' ambiziun,
 (*Al Militar.*)
 De tia dira tirannia,
 (*Agl Acricolan.*)
 De tia stauncla insolenza,
 (*Al Mal.*)
 De ti' entira schliatadad,
 E dell' errur de tuts ensemen
 Che renconuschan la Fortuna,
 Enstagl Giustia, per lur dieua!
- Pussonza: Impertinent!
- Bellezia: Ti narr!
- Militar: Garmadi!
- Agricolan: Ti tappalori!
- Malignadad: Maldulau!
- Mal: Malempudau!
- Tuts: Pertgei eis ti
 Cun nus schi nauschs e schi maltschecs?
- Bien: Jeu mo giavischel che vus prendies
 Il Bien per quei ch'el ei: il bien;
 Ed er il Mal per quei ch'el ei!
- Pussonza: Tgei nauschadad! — Sco sche jeu mèz,
 Amiez plaschers de tuttas sorts,
 Savess aunc buc, tgei bien e schliet;
 Ed uss naven cun quei narrun!

- Bellezia:** Mo sdermenei el ord curtgin;
(*Tuts maltracteschan el.*)
- Bien:** Hai buca meritau las fridas!
- Malignadad:** Va spert, ni ch'jeu sdermeinel tei.
(*La Malignadad fiera il Bien ord curtgin; lez croda en bratsch alla Paupradad, che entra en quei mument.*)

6. scena

- Bien:** Tschiel, gida mei! — O nua duei
Il Bien restar sco bandischau,
Che ha negliu albiert anflau?!
- Paupradad:** En mia bratscha, sco ti vesas!
- Bien:** Ei sto bein esser! — Secapescha
Ch'il bien en il manti dil mal
Anfl' in asil tiel rugadur!
- Paupradad:** Ti sbaglias; per in rugadur
Dat ei sil mund negliu de bien.
Cu tuts ein leds, de buna veglia,
Vegn jeu persula e mulestel
E tribuleschel tuts rugond. —
Havend jeu tei cun mia bratscha
Uss pertgirau de dar en fatscha:
Dai era ti in pign regal!
- Bien:** Hai gia pli baul dau suenter forza.
- Paupradad:** Has dau?
- Bien:** Tiu stan zun meriteivel!
- Paupradad:** Lu ei miseria er' in dun?
- Bien:** Gie!
- Paupradad:** Co distingu' ins quel?
- Bien:** Perquei
Ch'il bien ei ussa daus a ti
Zugliaus en il manti dil mal.

- Paupradad: De quels orachels jeu ni sai
Ni vi capir; ha gie Fortuna
Cheu mia sort predestinau,
D'adina ir rugond per l'escha.
- Bien: Patratga: nuot vegn da Fortuna,
Mo tut dal maun scaffend de Diu!
Aschia duesses ti capir!
- Paupradad: Ti pos calar de dar ductrina,
Schi ti almosna das negina!
- Bien: Car Diu! — Perfin dal rugadur
Vegn cun vergugna maltractaus
Il bien en il manti dil mal!
E tonaton stun jeu sin posta
Per dar perdetga, che buc jeu
Perfid els hagi bandunau,
E ch'els mei hagian bandischau.
(Seretra el funs.)
- Malignadad: Uss che nus essan liberai
Dal tschatscherun cun sia vergna
Che mo disturba la legria:
Lein vinavon el bi curtgin
Scatschar tristezia e sgurdin!
- Pussonza (*al Mal*): Ti eis mo ti per mei il bien
Che vegnas cun divertiment!
- Tuts: Nus lein saltar!
- Malignadad: Gie, gie, saltar!
Canteien la canzun d'anson!
- Tuts e musica: Da nossa Fortuna
Derivan tuts beins de plascher;
Schiditg sco ei cuozzan
Nus lein els guder!
*(Alla fin duront il sault s'approximescha la
Paupradad a scadin en roda, aschia che in
suenter l'auter svanescha a saltond giud la
tribuna.)*

Paupradad (*a Pussonza*):

Signur, jeu roghel per l'almosna!

Pussonza:

Va tiel minister de finanzas! (*Va.*)

Musica:

Da nossa Fortuna
Derivan tuts beins de plascher

Paupradad (*a Bellezia*):

Signura!

Bellezia:

Dieus pertgiri tei! (*Va.*)

Paupradad (*al Militar*):

Dei vus zatgei!

Militar:

Hai nuot danvonz. (*Va.*)

Musica:

Schiditg sco ei cuozzan
Nus lein els guder!

Paupradad (*agl Agricolan*):

Vus sez enconuscheis miseria;
Dei vus zatgei!

Agricolan:

Hai strusch avunda
Pigl agen paun de mintga di. (*Va.*)

Paupradad (*a Malignadad*):

Misericordia!

Malignadad:

Hai jeu giu
Zacu misericordia? (*Va.*)

Paupradad (*al Mal*):

Da vus
Sper' jeu zatgei!

Mal:

Gliez bein, haha!
Fai che ti vegnies ord il peis,
Ch'jeu possi suandar ils auters;
Sch' jeu dun a ti zatgei: lu fridas!

Paupradad:

Poda, ch'ei morda, che vus essas
Il pli davos — lu mondel jeu
Avon, ch'ei mordi aunc dapli,
E buca per engraziament:
Na, mo per accusar Fortuna

Malgesta, de miu pauper viver.
E per, malgrad la disfavour,
Sepresentar en mia rolla. (*Va.*)

Mal: Aschia sun jeu il davos;
Mo ussa stoi jeu festginar.

7. scena

Bien (*passa anavon*): Gl'emprem stuein nus dus finir
Aunc la carplina dell'entschatta,
Demai che mo nus dus restein.

Mal: Na, buca *nus* restein — mo *ti*
Eis staus zavraus ord lur rudi;
Jeu sun adin' aunc beinvesius.

Bien: Ti cedas buc dal palancau
Avon ch'jeu hagi vindicau
Gl'affrunt che ti has fatg a mi!

Mal: Ti enconuschas mias forzas. —
Pertgei lu, censuraus sco mal, —
Enqueras ti danovamein
Rizraz?

Bien: Uss ei miu trumf segirs!

(*Laian curdar ils mantials e van a bratsch,
duront che la Prudientscha entra.*)

8. scena

Prudientscha: Schebein ch'els ein fugi da mei
Vi jeu suandar cun miu avis
E far attents els sin la mort'. —
Tgei dat ei cheu? — En dir combat
Ein bien e mal! — Gl'ei ussa temps,
Prudientscha, che ti fetschies diever
De tutta scienza e finezia.

- Sereteni, cheuvi Giustia
Arriva; vus stgeis buca batter!
- Mal: Jeu stoi fugir, pertgei Giustia
Castigia mei per tut il donn
Ch'jeu haiel caschunau avon!
- Bien: Jeu era — jeu vegness punius
Per tut il bien ch'ei survesius!
- Prudientscha (*scomia ils mantials*):
Fugi dabot! — Pren tiu manti! —
E ti pren cheu il tiu e fui!
- Omisdus: Tgi po fugir dal Diu Tutgest?
(*Van.*)
- Prudientscha: Hai contonschiu uss miu intent:
Scadin puspei ha *sii* manti.
Quei che malignadad ha fatg,
Prudientscha ha puspei retratg.
Aschia sai jeu cun curascha
Puspei plidar cun ils carstgauns;
Sche els distinguan bien e mal,
Anfl' jeu la via tier lur spért. —
Sch'jeu semischeidel en lur sault
Astg' jeu bein dir cun pershuasiun:

(*Conta, durent ch'ins auda musica davos la
scena.*)
- Musica: Da nossa Fortuna
Derivan tuts beins de plascher;
Schiditg sco ei cuozzan
Nus lein els guder!

9. scena

(*Satan entra d'ina vart, da l'autra la Giustia.*)

- Satan: O tgei plascher hai jeu de ver,
Co, la Giustia emblidond,

Els la Fortuna, buca Diu
Aduran sco divinitad!

Giustia: Co dol' ei mei, de stuer udir
Co els aduran, tschorventai
Fortuna faulsa en canzuns
Scaffidas da Malignadad!

Malignadad (*davos la scena*):

Da nossa Fortuna
Derivan tuts beins de plascher;
Schiditg sco ei cuozzan
Nus lein els guder!

Satan: Giustia, tgei manegias ussa,
Udend lur himnis a Fortuna
Per enzatgei che ti has dau:
Pils stans, pil traffic della veta?

Giustia: Ch'els seigien tups e tschorventai,
Perquei ch'els vivan tuts ensemen
Sco tups e tschorventai carstgauns. —
Mo ussa, che la confusiun
De bien e mal ei surventschida
E la Prudientscha ei vegnida,
Suonda bein *disillusiun!*

Satan: Daventa mai — ni memia tard!

Giustia: Mai memia tard eis ei pil bien!

Satan: Pertgei?

Giustia: Mo mira, e ti vesas!

10. scena

(*Tuts entran saltond, sco els han bandunau la tribuna, denter els la Prudientscha, il Bien ed il Mal cun lur agens mantials. Duront ch'els ein sil pli ault de saltar, sfundra anetgamein la Bellezia.*)

Musica: Da nossa Fortuna
Derivan tuts beins de plascher;
Schiditg sco ei cuozzan . . .

Bellezia (*grescha sfundrond*):

O paupra mei!

Pussonza: Tgei munta quei?

Militar: Dal rataplan dil sault surprida
Ha la Bellezia survesiu
La fess' aviarta ella tiara,
Che ha leu ella lagutiu!

Pussonza: Ha! — Tgei sfendaglia scarschentida!

Paupradad: O tgei avdonza de sgarschur!

Agricolan: Tgei foss pröfund e pernicius!

Giustia: Ti vesas ussa, co Bellezia
Ei gia svanida ord lur egls.

Satan: Bien e Mal ein compari,
E scadin en siu manti?!

Bellezia (*ord il foss*):

O paupra mei! — Jeu sventirada!

Pussonza: O festginei, vus tuts gidei
De liberar ell' ord il foss!

Agricolan: Jeu tonschel miu isegl ad ella
Che ella possi setener.

Militar: Jeu la bitgetta dil commando!

Pussonza: Ed jeu miu scepter!

Paupradad: Jeu miu fest!

Mal: Jeu il cantun de miu manti!

Bien: Er jeu vi far survetsch sco ti!

Prudientscha: Jeu nuot, deno in bien patratg!

Malignadad: Jeu era nuot; Malignadad
Ha ussa nuot deno la tema
Dad esser stada schi maligna!

Agricolan: Dei uss adatg: ei par' a mi
Che ella tegni miu isegl.

Pussonza: Er jeu observel moviment,
Sco sche zatgi teness miu scepter.

Militar: Zatgi setegn vid la bitgetta.

Paupradad: Zatgi sepeglia vid il fest!

Tuts: Sche lu tergein nus tuts ensemen;
Lu ves' ins bein tgei nus havein!

11. scena

(Els train ord il foss in skelet, che setegn cun omisdus mauns vid igl isegl, il scepter, la bitgetta, il fest dil rugadur ed ils cantuns dils dus mantials.)

Skelet: Tut puorla, tschendra e sgarschur!

Pussonza: Tgei malcuspir!

Militar: O tgei horrur!

Paupradad: Tgei tema!

Agricolan: Stermentus aspect!

Tuts: O tschiel, o tschiel, tgei munta quei?

Skelet: Che da Bellezia in skelet
Ei aunc restau a vus sulet! —
E, che ses mauns, sco vus veseis,
Retegnan quei che vus brancheis:
Il fest, la spada, la bitgetta,
Isegl e scepter, mantelletta. —
Ed uss, ch'il spieghel de Bellezia
Ei era quel de voss' altezia:
Temei, temei, carstgauns, temei! —
Cheu sin quest mund, a mi cartei,
Dat ei ventira mo tier Diu!

Ina part: O tgei miracla!

Auters: Tgei destin!

Pussonza: Avon schi tresta, cruia sort
Stoi jeu per memia confessar:

Nies cuors furtiv dil di entir
 Sto en stgirenta notg pirir.
 E la Bellezia, che adorada
 Da mia vanadad ei stada,
 Ei uss in pugn plein puorl' e tschendra!
 Sa ei aunc dar carstgauns sin tiara
 Che sentan nuot sper quella bara? —
 Che tegnan car aunc la bellezia? —
 E s'enschanuglian 'von pussonza? —

Agricolan:

Mirei: la plont' en pleina flur
 Che dat savens umbriv' al Matg;
 Las pradas, ch'en lur tarlischur
 Carsinan gl'egl aschi bufatg:
 Han ussa piars colur e glisch,
 E san nus mo inquietar,
 Cun lur umbriva stermentar.
 Dat ei carstgauns, che aunc vulessen
 Leu sescaldar, ni che pudessen
 Sestender marsch en quell' umbriva?

Paupradad:

La biala cuppa de pareta
 Cun bien e delicius bubradi
 Ei senza glisch e senza radi,
 Ha piars anetg digl aur valeta;
 Ha tissi mo enstagl digl aur.
 Tgi less tal tissi slavidrar
 Per in tal scazi gudignar?

Militar:

La vet' en flur, ch'il mund adura,
 Ei in skelet de pign valzen.
 Il colorit aschi stupent
 Daventa puorla tut sur ura.
 La mort che splunta — dai adia!
 Sa quei zatgi aunc emblidar
 E della veta selegrar,
 Ch'ei cun la petra mort sin via?

Giustia:

Uarda mo cun tgei tensiun
 Els vivan uss en atenziun!

- Satan: Matei! Tgi fuss cheu buc attents
Sper in skelet, che giezz' ils dents!
- Giustia: Mo aunc depli vegn la capientscha
Menar els tier la providientscha!
- Satan: Co va ei ussa vinavon?
- Giustia: Quei san els ussa sez decider.
- Pussonza: Pertgei ti Bien, ti traditur,
Has ti catschau mei en zanur?
- Mal: Sco bien jeu fuvel travestgius;
Sun uss il mal, sco'l ei carschius.
- Pussonza: Ins vesa gliez vid tes simbols;
Schiglioc strusch enconusch' ins tei.
Has tut scumiau, vestgiu e vesta!
Ti stos murir entras miu maun!
(Tacca il Mal, Satan dat denteren.)
- Satan: Lai star, quel cheu protegel jeu!
- Pussonza: Tgi eis ti lu, che vulas far
Mei suenter mia mort tremblar?
- Zacons: Tgi tema buca sia vusch?
- Auters: Tgi tema buca siu aspect?
- Satan: Jeu sundel quel, che pren il mal
Cun el, sco poppa de siu egl.
Neu ti cun mei, per ch'ils carstgauns
Tei anflien, cu nus s'entupein!
- Mal: Nus mein ensemen en nies centrum. *(Van.)*
- Malignadad: Jeu vi suandar; malignadad
Sun jeu e sun lur olma. *(Va.)*
- Pussonza: Sco schirentaus en mia fetga
Sai jeu cul Mal ca far vendetga.
Perquei vi jeu uss attaccar
Quel ch'ha, avon ch'jeu hagi donn,
Mei avisau gia ordavon!
(Tacca il Bien, la Giustia dat denteren.)

- Giustia: Ed er tier quel, ti losch regent,
Pos mai contonscher tiu intent;
Pertgei quel cheu protegel jeu!
- Pussonza: Tgi eis, bellezza majestusa,
Che mei tementas, ed embruglias,
Cun quei ch'il Mal ha cul manti
Dil Bien cuvretg siu ver maletg?
- Giustia: Jeu sundel cheu la pli stridada,
Ch'ins ha Fortuna adorau
E la Giustia emblidau!
- Pussonza: Lu eis ti pia la Giustia?
- Giustia: Ei fa per uss, sch'jeu pren cun mei
Il Bien — sche ti lu quel enqueras,
Segir ti anflas el vonzei! (*Va cul Bien.*)
- Pussonza: S'ei stau il Bien, pertgei, o tschiel,
Va el schi spert naven da mei?
- Prudientscha: Tgei bien ni bein va buca spert
Pli lunsch? — Mo mira de suandar!
- Pussonza: Nu' anflel jeu il fugitiv?
- Prudientscha: En tia tresta experienza!
- Pussonza: Sche jeu pudess en quell' anflar
Il Bien, o lura . . .
- Prudientscha: Tgei patratgas?
- Pussonza: O lura dai a mi tes studis
Encunter mia majestad!
Sch'jeu vesel uss la vanadad
Mai pli de reger hai cuspir —
Jeu vi emprender d'obedir!
- Prudientscha: Perduna, quei sai jeu ca far:
Per tuts tes reginavels dar
A ti, Pussonza, la savida
De bein distinguer bien e mal.
- Pussonza: O Militar, jeu roghel tei!
- Militar: Tgei astg' jeu far en tiu survetsch?

- Pussonza: Brattar cun mei il stan sprezzau
De sempel e cumin schuldau,
Che sto, de viver cun adatg,
Sulet per el dar plaid e fatg.
- Militar: Daco astgass jeu secargar
Cun tala nunpurteivla peisa,
Cun la trompada ei paleisa?
- Pussonza: Agricolan, nus dus brattein:
Per tiu isegl pren crun' e scepter!
- Agricolan: Na, mai pli mai — jeu rescal buc
D'haver dapli ch'il stan artau.
Quel fa quitaus gia detg avunda
Sch'ins ei, sco jeu, in pauper gianter.
- Pussonza: O ti starschlida paupradad,
Dai tias larmas e tes schems —
Encomi dun jeu mia cruna.
Jeu roghel: dai a mi tiu stan!
- Paupradad: Sch'jeu er savess, brattass jeu buc.
Uss ha scadin saviu emprender:
Possed' ins pauc, sche sperd' ins meins —
E gliez ei bien sin pugn de mort.
- Pussonza: Giavischa uss buc in ded esser
Dapli che quei ch'el ei?
- Tuts: Negin!
- Prudientscha: Tgei experienza! — All'entschatta
Vus fuvas malcuntents cul stan;
Ed uss el siu scadin secatta
Cuntents, giavischa nuot depli.
Da quei resulta, che giustia
Divina, che ils stans reparta,
E buc Fortuna ei signura
Dils stans. — En quels scadin che nescha
Pil bien e buc in soli ei,
Sco vus veseis, pli schliats ch'ils auters.
Sche mo'l carstgaun fa bien en el.

12. scena

- Satan: Daco pomai sa il carstgaun
 Far bien en in u l'auter stan,
 Sche quella plonta della mort
 Ch'ei miu refugi per il mal,
 Port' en la scorsa entagliau
 Dal tratg recent de miu stilet
 Siu truament?
- Tuts: Tgei truament?
- Satan: La plont' ei viva — plaida sezza!
*(La plonta, ord la quala Satan ei vegnius alla
 entschatta, sesarva ed il Mal vegn neuadora.)*
- Mal: En quella plonta schai en bara
 Scadin carstgaun, che vegn sin tiara!
- Prudientscha: Emporta pauc, sch'jeu hai zuppau
 En *plonta della vet'* il Bien
 Encunter tiu verdict stat scret
 Sin quella scorsa leu:
*(La plonta, dalla quala la crusch era curdada,
 sesarva ed il Bien vegn neuadora.)*

13. scena

- Bien: Cheu viva
 Danovamein la scaffiziun.
- Tuts: Tgei plonta della veta?
- Bien: Quella (*la crusch*)
 Che tier la partiziun dils stans
 Ei sin buc in sulet curdada
 Essend per tuts ils stans creada.
- Tuts: Nus quella tuts uss giavischein,
 Tras ella sesalvar vulein!

14. scena

(La Giustia compara el funs, calisch e hostia en maun. Ella s'avonza mo plaun cantond ils suandonts vers ni recitond els sco mintgamai indicau, svanend puspei alla fin de quels.)

Giustia:

(Recitond.)

Denter tuts ils Sacraments
 Ei quel cheu il pli pussents.
 E perquei port' el giustia,
 Stgirs pils schliats, pils buns legreivels,
 Che vus bien e mal veseivels
 Adoreies e canteies:

(Conta.)

Diu tegn car, che tei careza!
 Mai Fortuna — bein carina —
 Mo giustia ei divina.
 La carezia abundonta
 Ch'ei dal retg el mund plantada,
 Dal carstgaun ei sfigurada.

Diu tegn car, che tei careza!
 Mai Fortuna — bein carina —
 Mo giustia ei divina.
 Dieus, de tut igl origin,
 Dat il bien — mo vus sbaglieis
 Bien e Mal, e lamenteis.

(Recitond.)

Er il stan pli sventireivel
 Dat ventira al carstgaun,
 Sch'el mo ura e lavura,
 E la crusch pren enta maun.
 Mo savend ni bien ni mal
 Ins distinguer cheu sil mund:

(Conta.)

Diu tegn car, che tei careza!
 Mai Fortuna — bein carina —



A. J. P. Mohr.

Mo giustia ei divina!
 Secuntenta cun la sort! —
 Quei vel alv sil calisch tonscha
 Per scadin carstgaun che plonscha.

Diu tegn car, che tei carezia!
 Mai Fortuna — bein carina —
 Mo giustia ei divina!
 E quei bein suprem ei daus (*hostia*)
 Per caparr' a tuts tuttina,
 Ina sontga medischina.

(*Recitond.*)

Diu tegn car, che tei careza!
 Mai Fortuna — bein carina —
 Mo giustia ei divina!
 Cheu havein nus la rugada,
 Quei misteri alv e pur,
 Quellas larmas dell' aurur.
 E quei paun de sontga meisa
 Ch'ha tier David e Booz
 Reh e pauper ferm uniu
 Entras Ruth ed Abigail;
 Cheu havein il mèl en gula
 Dil liun, il Tschut de Pastgas:
 Tut simbols mo per sclarir
 In misteri grev e stgir. —
 En quei paun de sogn misteri
 Mo las fuormas sezzas restan,
 Laian *nuot per la vesida*,
 Plaidan mo tier noss' *udida*. —
 El per tuts ei la fortuna,
 Autra dat ei buc sin tiara!
 Celebrei grondezia tala
 E ludei igl ault misteri,
 Suenten tuts haver udiu
 Ch'ins ventira mo en Diu
 Anfli cheu sin questa tiara!
 E perquei schei tuts cun mei:

- Tuts: Diu tegn car, che tei carezia!
 Mai Fortuna — bein carina —
 Mo giusta ei divina! (*Va.*)
- Pussonza: Pli che scepter aunc e cruna
 Dat ventir' a mi la crusch!
- Tuts: Gie, cun tei, o sontga crusch,
 De tuts stans la sort ei buna!
- Satan: Mia buc! — Pertgei perpeten
 Trembl' jeu sventirau e stremblel,
 Audel jeu, co vus canteis:
- Tuts e musica: Diu tegn car, che tei careza!
 Mai Fortuna — bein carina —
 Mo Giustia ei divina!
 Secuntenta cun la sort!
 Il vel alv sil calisch tonscha
 Per scadin carstgaun che plonscha.
 (*Tenda croda plaun, ni meglier: sesiara plaun.*)